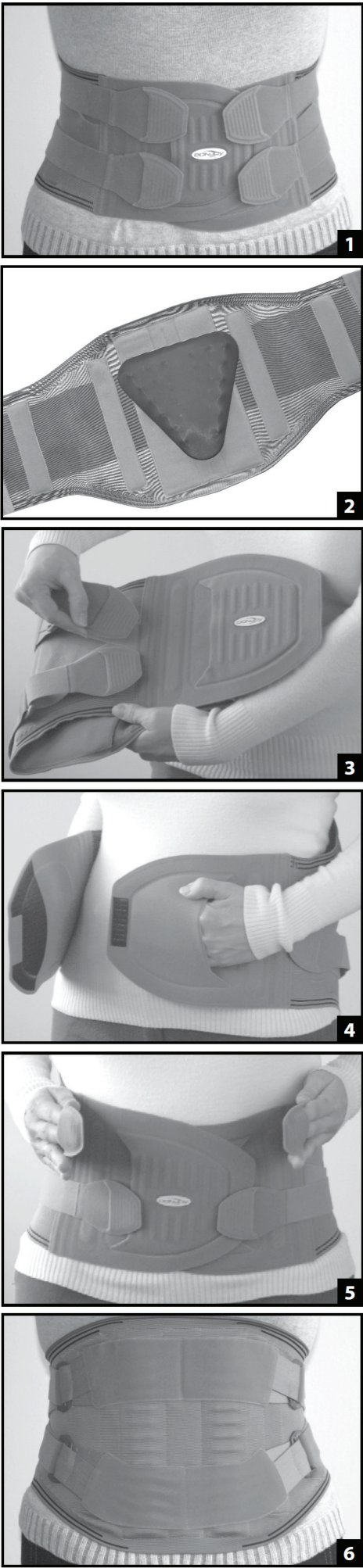




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver.

The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The Donjoy LUMBOFORCE 3 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

Soft-goods/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

APPLYING THE BACK SUPPORT:

- If possible, the back support should be put on when standing. The back support is strapped on correctly if the blue edge is at the top and the lower edge covers the iliac crest.
- The lateral pull straps can be tightened according to individual support needs and then fastened onto the front closure panels, using the hook-and-loop. (Fig. 1)
- The moldable dorsal stays can be individually adjusted, without using tools, to the shape of the lumbar spine and the desired amount of support. If required, an optional removable silicone dorsal pad can be attached in the center on the inside of the back support, with the narrow end pointing downwards. The silicone dorsal pad is not included in the delivery and can be purchased as an optional accessory. (Fig. 2)
- Before applying the back support, the end edges of the lateral pull straps are fastened on the side, by hook-and-loop, so they are easy to reach. (Fig. 3)
- Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, and wrap it around your waist. When doing it, the (optional) silicone dorsal pad should be positioned in the center, over the lumbar spine. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man, and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel. (Fig. 4)
- The lateral pull straps are pulled forward equally with gentle force, until the desired of support level is achieved. They are then fastened on the front closure panel, with the hook-and-loop. (Fig. 5)
- The back support should be fastened tightly, fit your body well and provide comfortable support and relief. The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. (Fig. 6)

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit. If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

USAGE INSTRUCTIONS: The skin must have no injuries and should be free of moisture, oils, creams, gels or similar residues when putting on the device. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. Please ensure the back support fits firmly and correctly.

CARE: The back support can be cleaned by hand-washing at 30°C. Air dry. Do not dry on a radiator. Do not iron. Do not bleach, chlorinate or clean with chemicals.

MATERIALS USED:

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

In other circumstances, the currently applicable legal regulations apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente.

El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La banda lumbar Donjoy LUMBOFORCE 3 está diseñada para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda.

Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

APLICACIÓN DEL SOPORTE DORSAL

- Si es posible, el soporte dorsal debe colocarse con el usuario en posición vertical. El soporte dorsal se ha sujetado correctamente si el borde azul queda arriba y el borde inferior cubre la cresta ilíaca.
- Las tiras de ajuste lateral se pueden apretar según las necesidades de soporte de cada individuo y se pueden cerrar en los paneles de cierre frontal con el Velcro. (Fig. 1)
- Los puntales dorsales moldeables pueden ajustarse uno a uno, sin herramientas, a la forma de la columna lumbar y la cantidad deseada de soporte. Si fuera necesario, se puede acoplar una almohadilla dorsal de silicona extraíble opcional en el centro del interior del soporte para espalda, con el extremo estrecho apuntando hacia abajo. La almohadilla dorsal de silicona no está incluida en el envío y se puede adquirir como accesorio opcional. (Fig. 2)
- Antes de aplicar el soporte para espalda, se pueden apretar los bordes de los extremos de las tiras de ajuste al lado, con el Velcro, para que resulte más fácil alcanzarlas. (Fig. 3)
- Sostenga el soporte dorsal, insertando las manos en los cómodos bolsillos de agarre, y colóquelo alrededor de la cintura. Durante esta operación, la almohadilla dorsal de silicona (opcional) debe situarse en el centro, sobre la columna. (Fig. 4)
- Los paneles centrales de cierre deben quedar paralelos entre sí (si es usted un hombre) o ligeramente en ángulo (si es usted una mujer). Extraiga a continuación la mano izquierda del bolsillo de agarre y, con la derecha, presione firmemente sobre el panel de cierre delantero superior. (Fig. 4)
- De las tiras de ajuste laterales se tira hacia adelante por igual con poca fuerza hasta conseguir el nivel deseado de soporte. Se cierran en el panel de cierre frontal, con el Velcro. (Fig. 5)
- El soporte dorsal debe quedar apretado, adaptarse bien al cuerpo y brindar soporte y alivio cómodos. Cuando se siente, el soporte dorsal no debe aplicar presión alguna en la ingle. (Fig. 6)

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de la banda y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE USO: Cuando se coloque el dispositivo, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, geles o residuos de ninguna otra sustancia similar. Debejo del soporte dorsal se debe llevar una camiseta o camisa de algodón. Asegúrese de que el soporte dorsal se ajuste al cuerpo firme y correctamente.

CUIDADOS: Para limpiarlo, el soporte dorsal se puede lavar a mano a 30 °C. Séquelo al aire. No lo seque sobre un radiador. No lo planche. No debe ponerse en lejía, tratarse con cloro ni limpiarse con productos químicos.

MATERIALES UTILIZADOS:

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

En cualquier otra circunstancia, se aplicará la normativa legal pertinente.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt.

Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorschichtsinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECKE/INDIKATIONEN: Donjoy LUMBOFORCE 3 wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Das Produkt kann die Symptome von akuter und chronischer Lumbalgie lindern.

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

ANBRINGEN DER RÜCKENSTÜTZE:

- Sofern möglich, die Rückenstütze im Stehen anlegen. Die Rückenstütze ist korrekt angelegt, wenn sich die blaue Kante oben befindet und die untere Kante den Beckenkamm bedeckt.
- Die lateralen Zuggurte können je nach Bedarf festgezogen werden und dann an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt werden. (Abb. 1)
- Die formbaren dorsalen Schienen können ohne Werkzeug individuell an die Form der Lendenwirbelsäule und den gewünschten Unterstützungsgrad angepasst werden. Bei Bedarf kann ein optional entfernbares dorsales Silikon-Pad mittig auf der Innenseite der Rückenstütze angebracht werden, wobei das schmale Ende nach unten zeigen muss. Das dorsale Silikon-Pad ist nicht im Lieferumfang enthalten und kann als optionales Zubehör erworben werden. (Abb. 2)
- Vor dem Anlegen der Rückenstütze werden die Enden der lateralen Zuggurte an der Seite mit dem Klettverschluss befestigt, sodass sie leicht zu erreichen sind. (Abb. 3)
- Zum Halten der Rückenstütze die Hände in die bequemen Grifftaschen führen und um die Taille wickeln. Dabei sollte das (optionale) dorsale Silikon-Pad mittig über der Lendenwirbelsäule positioniert werden.
- Wenn Sie ein Mann sind, müssen die vorderen Verschlussklappen parallel zueinander geschlossen werden; wenn Sie eine Frau sind, müssen die vorderen Verschlussklappen in einem leichten Winkel geschlossen werden. Anschließend die linke Hand aus der Grifftasche ziehen und mit der rechten Hand fest auf die obere Verschlussklappe auf der Vorderseite drücken. (Abb. 4)
- Die lateralen Zuggurte werden sanft und gleichmäßig nach vorne gezogen, bis die gewünschte Unterstützung erreicht ist. Sie werden an der vorderen Verschlussklappe mit dem Klettverschluss befestigt. (Abb. 5)
- Die Rückenstütze muss fest anliegen, gut an die Körperform angepasst sein und eine angenehme Unterstützung und Linderung bieten. Beim Hineinsetzen darf die Rückenstütze keinen Druck auf die Leisteengegend ausüben. (Abb. 6)

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gurtgröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

BENUTZUNGSHINWEISE: Die Haut muss frei von Verletzungen sein und sollte frei von Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein, wenn das Produkt angelegt wird. Unter der Rückenstütze sollte ein Baumwollhemd oder eine Weste getragen werden. Den festen und korrekten Sitz der Rückenstütze sicherstellen.

PFLEGE: Die Rückenstütze kann von Hand bei 30 °C gereinigt werden. Lufttrocknen. Nicht auf einem Heizkörper trocknen. Nicht bügeln. Keine Chlorbleiche verwenden, chlorieren oder mit Chemikalien reinigen.

VERWENDETE MATERIALIEN:

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Handwerksmängeln die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

Andernfalls gelten die derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

 **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati, dal paziente o dal caregiver del paziente.

L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il Donjoy LUMBOFORCE 3 è studiato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della regione lombare della colonna vertebrale. Può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: Als in malattia/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere allen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medisch professionalist.

Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

APPLICAZIONE DEL SUPPORTO LOMBARE:

- Se possibile, indossare il supporto lombare in posizione eretta. Il supporto lombare è posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca.
- Le cinghie di trazione laterali possono essere tese in base alle esigenze di supporto individuali e quindi fissate sui pannelli di chiusura frontali, utilizzando il velcro (Fig. 1).
- I dispositivi di fissaggio dorsali modellabili possono essere regolati individualmente secondo le esigenze di supporto individualmente, senza utilizzare strumenti, secondo la forma della regione lombare della colonna vertebrale e dell'intensità desiderata del supporto. Se necessario, è possibile posizionare un cuscinetto dorsale rimovibile in silicone al centro della parte interna del supporto, con l'estremità a punta rivolta verso il basso. Il cuscinetto dorsale in silicone non è incluso nella consegna e può essere acquistato come accessorio opzionale (Fig. 2).
- Prima di applicare il supporto lombare, i bordi finali delle cinghie di trazione laterali sono serrati lateralmente col velcro, quindi sono facili da raggiungere (Fig. 3).
- Affermare il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il cuscinetto dorsale in silicone (opzionale) deve rimanere al centro, a copertura della regione lombare della colonna vertebrale.
- I pannelli di chiusura frontali devono essere richiusi paralleli l'un l'altro per gli uomini e in posizione leggermente angolata per le donne. Estrarre la mano sinistra dalla tasca per impugnatura e con la mano destra premere saldamente il pannello di chiusura frontale superiore (Fig. 4).
- Tirare delicatamente in avanti le fasce tiranti laterali in ugual misura, fino al livello di supporto desiderato. Sono quindi fissate sul pannello di chiusura frontale col velcro (Fig. 5).
- Il supporto lombare deve essere ben allacciato, adattarsi al meglio al corpo e fornire supporto e sollievo confortevoli. Il supporto lombare non deve esercitare alcuna pressione sull'inguine in posizione seduta (Fig. 6).

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Per la massima efficacia, assicurarsi di selezionare la dimensione corretta della cinghia e di regolare le fascette laterali per ottenere l'aderenza richiesta.
- Qualora si avvertano dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI D'USO: prima di indossare il dispositivo, verificare che la pelle sia priva di ferite, asciutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. È necessario indossare una maglietta o una canottiera di cotone sotto il supporto lombare. Assicurarsi che il supporto lombare sia indossato saldamente e correttamente.

CURA: il supporto lombare può essere lavato a mano a 30 °C. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su un termosifone. Non stirare. Non lavare con candeggina, prodotti a base di cloro o prodotti chimici.

MATERIALI UTILIZZATI:

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione o nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

In circostanze diverse, saranno applicabili le relative normative legali applicanti.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soignant du patient.

L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le produit Donjoy LUMBOFORCE 3 est conçu pour offrir confort et soutien au rachis lombaire. Il peut convenir au soulagement symptomatique des douleurs dorsales aiguës et chroniques. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

MISE EN PLACE DU SUPPORT DORSAL :

- Si possible, le support dorsal doit être mis en place en position debout. Le support dorsal est correctement positionné lorsque le bord bleu se trouve en haut et que le bord inférieur couvre la crête iliaque.
- Les sangles de traction latérales peuvent être serrées en fonction des besoins de soutien individuels, puis fixées sur les panneaux de fermeture avant à l'aide des bandes Velcro. (Fig. 1)
- Les appuis dorsaux moulables peuvent être réglés individuellement, sans utiliser d'outils, selon la forme du rachis lombaire et du niveau de soutien souhaité. Un coussinet dorsal en silicone (en option) peut être fixé (extrêmement étroite vers le bas) au centre, à l'intérieur du support dorsal, le cas échéant. Le coussinet dorsal en silicone n'est pas inclus dans la livraison et peut être acheté en option. (Fig. 2)
- Avant d'appliquer le support dorsal, les extrémités des lanières latérales sont fixées sur le côté, par des bandes Velcro, de sorte qu'elles soient faciles d'accès. (Fig. 3)
- Tenir le support dorsal en insérant les mains dans les poches de maintien, et le passer autour de la taille. Le coussinet dorsal en silicone (en option) doit être placé au centre, sur le rachis lombaire.
- Les anneaux de fermeture avant doivent être fermés parallèlement les uns aux autres, à l'aide d'un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirer ensuite la main gauche de la poche de maintien, et appuyer fermement de la main droite sur le panneau de fermeture supérieur avant. (Fig. 4)
- Tirer doucement les sangles latérales vers l'avant jusqu'à obtenir le niveau de soutien souhaité. Les fixer ensuite sur le panneau de fermeture avant au moyen des bandes Velcro. (Fig. 5)
- Le support dorsal doit être bien serré, bien adapté au corps et offrir un soutien et un soulagement confortables. Le support dorsal ne doit pas appuyer sur l'aîne en position assise. (Fig. 6)

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Pour une efficacité maximale, s'assurer que la taille de sangle correcte est sélectionnée et que les tractions latérales sont réglées à l'ajustement requis.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : La peau doit être saine et nette, sans blessure, huiles, crèmes ou gels hydratants ou autre produit susceptible de laisser des résidus lors de la mise en place du produit. Porter une chemise ou un gilet en coton sous le support lombaire. S'assurer que le support dorsal est bien ajusté et assez serré.

ENTRETIEN : Le support dorsal peut être lavé à la main à 30 °C. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher sur un radiateur. Ne pas repasser. Ne pas javelliser, chlorer ni nettoyer avec des produits chimiques.

MATÉRIAUX UTILISÉS :

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

Dans d'autres cas, les réglementations légales en vigueur s'appliquent.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING COMPLETAMENTE EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

O gebruiker gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patient of de zorgverlener van de patient zijn.

De gebruiker of zorgverlener moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIONS: De Donjoy LUMBOFORCE 3 is ontworpen voor comfort en ondersteuning van de lendenwervels. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor de symptoomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIONS: Als u huidandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professionalist.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

AANBRENGEN VAN DE RUGSTEUN:

- De rugsteun moet, indien mogelijk, staan worden omgedaan. De rugsteun is correct geplaatst als de blauwe rand zich bovenaan bevindt en de onderste rand over de bekkenkam valt.
- De vóór de rugsteun geplaatste steekstukken kan zonder gereedschap individueel worden aangepast aan de vorm van de lendenwervels, zodanig dat de gewenste mate van ondersteuning wordt geboden. Desgewenst kan het als optie leverbare verwijderbare siliconen dorsale kussen in het midden van de rugsteun aan de binnenkant worden bevestigd, zodanig dat het smalle eind omlaag wijst.
- Het siliconen dorsale kussen is als optie tegen betaling leverbaar en niet inbegrepen in de levering. (Abb. 2)
- Voor het aanbrengen van de rugsteun worden de uiteinden van de laterale trekbanden met de klettensluiting aan de voorzijde bevestigd. Ze zijn daardoor gemakkelijk bereikbaar. (Abb. 3)
- Houd de rugsteun vast door uw handen in de comfortabele steekzakken te schuiven en wikkel de steun om u midden. Hierbij moet het (als optie leverbare) siliconen dorsale kussen in het midden, over de wervelkolom zitten.
- De sluitpanelen aan de voorzijde moeten voor mannen parallel aan elkaar en voor vrouwen onder een lichte hoek over elkaar heen vallen. Haal vervolgens uw linkerhand uit de steekzak en druk met uw rechterhand stevig op het uiterste steekstuk van de rugsteun. (Abb. 4)
- Trek beide laterale trekbanden voorzichtig tegelijk naar voren totdat het gewenste ondersteuningsniveau is bereikt. Bevestig ze vervolgens met de klettensluiting aan de voorzijde. (Abb. 5)
- De rugsteun moet stevig zijn vastgemaakt, uw lichaam goed omsluiten en comfortabele ondersteuning en verlichting bieden. De rugsteun mag niet op de lies drukken. (Abb. 6)

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Voor maximale doeltreffendheid moet u ervoor zorgen dat de juiste maat band is geselecteerd en dat de zijbanden zijn aangepast aan de benodigde pasvorm.
- Neem onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

GEBRUIKSAANWIJZING: Het hulpmiddel mag alleen worden omgedaan als de huid niet beschadigd of vochtig is en geen spous le support lombaire. S'assurer que le support dorsal est bien ajusté et assez serré.

VERZORGING: De rugsteun kan op de hand op 30 °C worden gewassen. Aan de lucht drogen. Niet drogen op een radiator. Niet strijken. Niet bleken, chloreren of reinigen met chemicaliën.

GEBRUIKTE MATERIELEN:

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

In andere gevallen gelden de momenteel toepasselijke wettelijke regels.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente.

O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Suporte LUMBOFORCE 3 da Donjoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

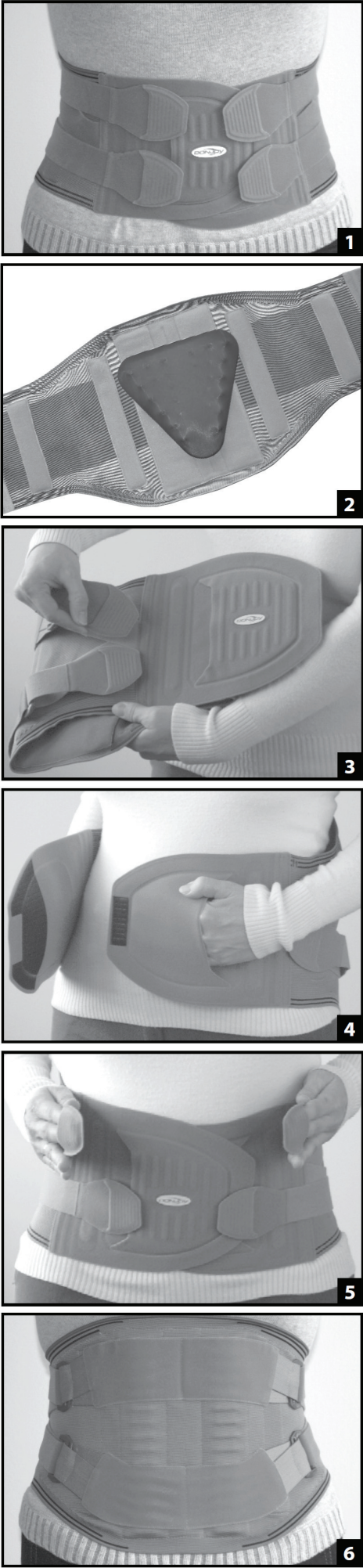
Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

APLICAR O SUPORTE DORSAL:

- Se possível, deve aplicar o suporte dorsal enquanto está de pé. O suporte dorsal está bem colocado se a extremidade azul estiver em cima e a extremidade inferior cobrir a crista ilíaca.
- As tiras de suporte dorsal podem ser ajustadas individualmente, sem usar ferramentas, à forma da coluna lombar e consoante o grau desejado de suporte. Se necessário, é possível fixar ao centro uma almofada dorsal de silicone removível, no interior do suporte dorsal, com a extremidade estreita a apontar para baixo. A almofada dorsal de silicone não está incluída nos itens fornecidos e pode ser adquirida como acessório opcional. (Fig. 2)
- Antes de aplicar o suporte dorsal, as extremidades terminais das correias laterais são apertadas de lado, através de um velcro, para serem fáceis de alcançar. (Fig. 3)
- Segure no suporte dorsal inserindo as mãos nos confortáveis bolsos de aperto e coloque o suporte à volta da cintura. Ao fazê-lo, a almofada dorsal de silicone (opcional) deve ficar posicionada no centro, sobre a coluna lombar.
- Os painéis de fecho dianteiros devem ser fechados de modo a ficarem paralelos entre si, se for homem, ou com um ligeiro ângulo, se for mulher.



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel.

Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v tomto návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Bederní pás Donjoy LUMBOFORCE 3 je určen k poskytnutí pohodlí a k podpoře bederní páteře. Může být vhodný pro symptomatickou úlevu od akutní a chronické bolesti v dolní části zad.

Měkká/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla omečením či poranění kůži, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poraďte s lékařem.

Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

NASAZENÍ ŽÁDOWÉ ORTÉZY:

- Je-li to možné, nasazujte žádovou ortézu ve stoje. Žádová ortéza je nasazena dorzálně, když je močový okraj nahore a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní. Laterální popruhy lze utáhnout tak, aby bylo dosaženo potřebné podpory, a poté pomocí suchého zipu připevnit k předním uzavíracím panelům. (Obr. 1)
- Tvarovatelné zadní popruhy lze individuálně upravovat do tvaru bederní páteře s požadovanou úrovní podpory, svislou kromu potřebe žádné nástroje. V případě potřeby lze do středu na vnější stranu žádové ortézy připevnit volitelnou smínatelnou silikonovou dorzální podložku úzkým koncem otočeným směrem dolů. Silikonová dorzální podložka není součástí balení, lze ji zakoupit jako volitelné příslušenství. (Obr. 2)
- Před nasazením žádové ortézy je vhodné končetiny laterálních popruhů připevnit na jedné straně suchým zipem, aby jste ne léhe dosáhli. (Obr. 3)
- Žádovou ortézu přivřete vložením rukou do kapes pro pohodlný úchop a odtáhněte koncem pásu. Silikonová dorzální podložka (volitelná) musí být při tom na bederní páteři umístěna přesně ve středu.
- Přední uzavírací panely je nutné uzavřít rovnooběh vedle sebe (pokud jste muž) a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhněte levou ruku z úchopu a pravou ruku pevně zatlačte na horní přední uzavírací panel. (Obr. 4)
- Jemně táhněte laterální popruhy směrem vpřed (oba stejnou silou) až do polohy, ve které dosáhnete požadované úrovně podpory. Poté je pomocí suchého zipu připojte k přednímu uzavíracímu panelu. (Obr. 5)
- Žádová ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout a zajišťovat pohodlnou podporu a úlevu. Žádová ortéza nesmí při sezení tláct v třísech. (Obr. 6)

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Maximální účinnosti prostředku dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu a vhodným upravením postranních pásků.
- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo je-li obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ: Při nasazování ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti olejů, krémů, gelů a podobných látek. Pod žádovou ortézu je vhodné nosit bavlněné tričko nebo nátlak. Ověřte si, zda je žádová ortéza dostatečně utažena a dobře vám padne.

PEČE: Žádovou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na topení. Nežehlejte. Nepoužívejte bělido ani chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje.

V ostatních případech platí aktuálně platné zákonné nařízení.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

 **NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝVÝŽOVÝ LATEX.**



















